

Dz.18.0020.1.31.2013

Podsumowanie:

XXXI sesja VI kadencji
w dniu 15 kwietnia 2013 r.

Porządek obrad:

1. Otwarcie sesji.
2. Zatwierdzenie porządku obrad.
3. Przyjęcie protokołu z XXX sesji.
4. Roczne Sprawozdanie Zarządu z działalności merytorycznej oraz realizacji planu finansowego wydatków Dzielnicy XVIII za rok 2012 – druk nr 1.
5. Projekty uchwał wnoszone przez Zarząd i komisje problemowe:
 - w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego – druk nr 2,
 - w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego – druk nr 3,
 - w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego – druk nr 4,
 - w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego – druk nr 5,
 - w sprawie opinii do ustanowienia prawa użytkowania części działki nr 105 obr. 50 w Krakowie – druk nr 6,
 - w sprawie opinii do zbycia działki na 243 obr. 36 w Krakowie – druk nr 7,
 - w sprawie opinii do zbycia działki nr 131, części działki nr 130 oraz 85/1 obr. 30 w Krakowie – druk nr 8,
 - w sprawie opinii do wyrażenia zgody na zawarcie przez Gimnazjum Nr 45 umowy z Polską Telefonią Cyfrową S.A. – druk nr 9 - wycofany,
 - w sprawie opinii do objęcia ochroną prawną drzew – druk nr 10,
 - w sprawie zadań priorytetowych na rok 2013 – druk nr 11,
 - w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego – druk nr 12,
 - w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego - druk nr 13,
 - w sprawie zadań powierzonych w zakresie prac remontowych szkół podstawowych, gimnazjów, przedszkoli na rok 2013 – druk nr 14,
 - w sprawie zadań powierzonych w zakresie prac remontowych szkół podstawowych, gimnazjów, przedszkoli na rok 2013 – druk nr 15.
6. Wolne wnioski (na piśmie).
7. Informacje z pracy Zarządu.
8. Oświadczenia i komunikaty.
9. Ustalenie terminu następnej sesji.
10. Zamknięcie sesji.

Podjęte uchwały:

| | |
|-------------|--|
| XXXI/459/13 | w sprawie przyjęcia rocznego sprawozdania Zarządu z działalności merytorycznej oraz realizacji planu finansowego wydatków Dzielnicy XVIII za rok 2012. |
| XXXI/460/13 | w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego. |
| XXXI/461/13 | w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego. |
| XXXI/462/13 | w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego. |
| XXXI/463/13 | w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego. |
| XXXI/464/13 | w sprawie opinii do ustanowienia prawa użytkowania części działki nr 105 obr. 50 w Krakowie |
| XXXI/465/13 | w sprawie opinii do zbycia działki na 243 obr. 36 w Krakowie. |
| XXXI/466/13 | w sprawie opinii do zbycia działki nr 131, części działki nr 130 oraz 85/1 obr. 30 w Krakowie. |
| XXXI/467/13 | w sprawie opinii do objęcia ochroną prawną drzew. |
| XXXI/468/13 | w sprawie zadań priorytetowych na rok 2013. |
| XXXI/469/13 | w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego. |
| XXXI/470/13 | w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego. |
| XXXI/471/13 | w sprawie zadań powierzonych w zakresie prac remontowych szkół podstawowych, gimnazjów, przedszkoli na rok 2013. |
| XXXI/472/13 | w sprawie zadań powierzonych w zakresie prac remontowych szkół podstawowych, gimnazjów, przedszkoli na rok 2013. |

PROTOKÓŁ

XXXI SESJI RADY DZIELNICY XVIII Nowa Huta

XXXI sesja Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta odbyła się 15 kwietnia 2013 r. w siedzibie Dzielnicy XVIII os. Centrum B 6.

W załączeniu:

- 1) Lista obecności radnych– zał. nr 1.
- 2) Wnioski o wprowadzenie projektu uchwały na Druku nr 16 – zał. nr 2,3,4,5.
- 3) Oryginały uchwał - zał. nr 6.
- 4) Wolny wniosek radnej Miłosławy Ciężak – zał. nr 7.
- 5) Wolny wniosek radnej Maria Sajdak – zał. nr 8.

XXXI sesję Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta otworzył o godz. 18.00 Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII, Pan Stanisław Moryc, który serdecznie przywitał obecnych na sali i stwierdził quorum.

2. Zatwierdzenie porządku obrad.

Przewodniczący przystąpił do zatwierdzenia porządku obrad. Projekt porządku został doręczony do skrytek wraz z zaproszeniem na sesję.

Projekt porządku obrad obejmował:

1. Otwarcie sesji.
2. Zatwierdzenie porządku obrad.
3. Przyjęcie protokołu z XXX sesji.
4. Roczne Sprawozdanie Zarządu z działalności merytorycznej oraz realizacji planu finansowego wydatków Dzielnicy XVIII za rok 2012 – druk nr 1.
5. Projekty uchwał wnoszone przez Zarząd i komisje problemowe:
 - w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego – druk nr 2,
 - w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego – druk nr 3,
 - w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego – druk nr 4,
 - w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego – druk nr 5,
 - w sprawie opinii do ustanowienia prawa użytkowania części działki nr 105 obr. 50 w Krakowie – druk nr 6,
 - w sprawie opinii do zbycia działki nr 243 obr. 36 w Krakowie – druk nr 7,
 - w sprawie opinii do zbycia działki nr 131, części działki nr 130 oraz 85/1 obr. 30 w Krakowie – druk nr 8,
 - w sprawie opinii do wyrażenia zgody na zawarcie przez Gimnazjum Nr 45 umowy z Polską Telefonią Cyfrową S.A. – druk nr 9,
 - w sprawie opinii do objęcia ochroną prawną drzew – druk nr 10,
 - w sprawie zadań priorytetowych na rok 2013 – druk nr 11.
6. Wolne wnioski (na piśmie).
7. Informacje z pracy Zarządu.
8. Oświadczenia i komunikaty.
9. Ustalenie terminu następnej sesji.

10. Zamknięcie sesji.

Prowadzący obrady Stanisław Moryc wycofał Druk Nr 9 w sprawie opinii do wyrażenia zgody na zawarcie przez Gimnazjum Nr 45 umowy z Polską Telefonią Cyfrową S.A.

W związku z powyższym nastąpiła zmiana numeracji Druków od nr 10.

Prowadzący obrady Stanisław Moryc poinformował, że wpłynął wniosek o włączenie pod obrady projektu uchwały:

- w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego (zał. nr 2)

Wszyscy Radni otrzymali do skrytek kserokopię projektu uchwały – Druk Nr 12 (po zmianie Druk nr 11).

Prowadzący wniósł o wprowadzenie w/w projektu do porządku obrad.

Wyniki głosowania:

Głosowało: 18 radnych

Za głosowało – 18 radnych

Przeciw - 0

Wstrzymało się - 0

- w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego (zał. nr 3)

Wszyscy Radni otrzymali do skrytek kserokopię projektu uchwały – Druk Nr 13 (po zmianie Druk nr 12).

Prowadzący wniósł o wprowadzenie w/w projektu do porządku obrad.

Wyniki głosowania:

Głosowało: 18 radnych

Za głosowało – 18 radnych

Przeciw - 0

Wstrzymało się - 0 radnych

- w sprawie zadań powierzonych w zakresie prac remontowych szkół podstawowych, gimnazjów, przedszkoli na rok 2013 (zał. nr 4).

Wszyscy Radni otrzymali do skrytek kserokopię projektu uchwały – Druk Nr 14 (po zmianie Druk nr 13).

Prowadzący wniósł o wprowadzenie w/w projektu do porządku obrad.

Wyniki głosowania:

Głosowało: 18 radnych

Za głosowało – 18 radnych

Przeciw - 0

Wstrzymało się - 0

- w sprawie zadań powierzonych w zakresie prac remontowych szkół podstawowych, gimnazjów, przedszkoli na rok 2013 (zał. nr 5).

Wszyscy Radni otrzymali do skrytek kserokopię projektu uchwały – Druk Nr 15 (po zmianie Druk nr 14).

Prowadzący wniósł o wprowadzenie w/w projektu do porządku obrad.

Wyniki głosowania:

Głosowało: 18 radnych

Za głosowało – 18 radnych

Przeciw - 0

Wstrzymało się - 0

Prowadzący poddał pod głosowanie przyjęcie porządku obrad ze zmianami.

Wyniki głosowania:

Głosowało: 19 radnych

Za głosowało – 19 radnych

Przeciw - 0

Wstrzymało się - 0

Porządek obrad XXXI sesji został przyjęty.

3. Przyjęcie protokołu z XXX sesji.

Przewodniczący Stanisław Moryc poinformował radnych, że protokół z XXX sesji Rady Dzielnicy XVIII był do wglądu w Biurze Rady – nikt nie wniósł zastrzeżeń i uwag. Przewodniczący stwierdził, że protokół z XXX sesji został przyjęty.

4. Roczne Sprawozdanie Zarządu z działalności merytorycznej oraz realizacji planu finansowego wydatków Dzielnicy XVIII za rok 2012.

Druk nr 1 – projekt Komisji Rewizyjnej – referent Marian Paciorek

- w sprawie przyjęcia rocznego sprawozdania Zarządu z działalności merytorycznej oraz realizacji planu finansowego wydatków Dzielnicy XVIII za rok 2012.

Przewodniczący Komisji Rewizyjnej Rady Dzielnicy Marian Paciorek poinformował radnych o pracach Komisji w trakcie sprawdzania rocznego sprawozdania i wydawania opinii.

Przewodniczący Zarządu Stanisław Moryc przedstawił Roczne sprawozdanie Zarządu z działalności merytorycznej oraz realizacji planu finansowego wydatków Dzielnicy XVIII za rok 2012 – prezentacja multimedialna (wszyscy radni otrzymali sprawozdanie).

Radna Miłoslawa Ciężak zgłosiła swoje krytyczne uwagi dotyczące dyżurów Przewodniczącego Rady, braku remontów chodników w niektórych okręgach, braku obecności przedstawicieli Dzielnicy na istotnych dla mieszkańców spotkaniach, honorowego patronatu nad imprezą Nowohucki Dzień Sportu, wystąpienia radnego Andrzeja Kowalika na Komisji Edukacji RMK.

Radny Edward Porębski odniósł się do realizacji zadań powierzonych – blokada środków przez Prezydenta MK nie jest wytłumaczeniem braku wykonania zadań, poruszył problem wyrażenia zgody na likwidację Gimnazjum nr 45 i XVI LO, propozycji przeniesienia Urzędu Pracy na os. Willowe, spotkania Zespołu Zadaniowego, budowy „Smoczego skweru” zamiast remontów istniejących ogródków jordanowskich

Radna Anna Stabryła poinformowała, że nie został wykonany remont chodnika na os. Centrum B przy bl 2.

Radna Krystyna Frankiewicz odniosła się do delegowania radnej na konkurs na dyrektora, braku budowy chodnika przy Szkole Muzycznej obok kiosku z alkoholem, co stwarza zagrożenie dla dzieci i młodzieży, remontu chodnika i uliczki osiedlowej na os. Wandy.

Radny Stanisław Maranda ustosunkował się do pracy Komisji Rewizyjnej oraz opinii do Sprawozdania projektu uchwały Komisji Rewizyjnej. Powinny być dwa sprawozdania

jedno finansowe opiniowane przez Komisję Rewizyjną, drugie merytoryczne opiniowane przez komisje merytoryczne Rady Dzielnic. Stwierdził, że uchwały budżetowe są zbyt późno podejmowane i zmieniane w wyniku czego są problemy z ich realizacją. Zapytał o ceny jednostkowe remontów chodników.

Radna Katarzyna Kapelak-Legut stwierdziła, że nie jest informowana o żadnych istotnych wydarzeniach.

Radna Maria Sajdak poinformowała, że w jej okręgu nie wykonano żadnych prac remontowych.

Radna Stanisława Rusinowska stwierdziła, że w jej okręgu nie wykonano prac w zakresie remontów chodników, pielęgnacji zieleni, sprzątnia.

Przewodniczący Rady Stanisław Moryc odniósł się do wypowiedzi radnych i udzielił szczegółowych odpowiedzi oraz wyjaśnień. Zauważył, że wiele uwag radnych nie dotyczy Sprawozdania Zarządu za rok 2012.

Przewodniczący Stanisław Moryc przypomniał, że radni mogli zapoznać się z pełną dokumentacją dotyczącą Sprawozdania, wszystkie materiały były do wglądu.

W zeszłym roku zarzucano, że sprawozdanie było zbyt lakoniczne, w obecnym że jest zbyt obszerne.

Ponadto poinformował, że Zarząd wielokrotnie spotykał się realizatorami zadań powierzonych i priorytetowych w celu umożliwienia ich wykonania, zostanie przygotowana informacja dla radnych dotycząca cen jednostkowych remontów chodników, podkreślił że Zarząd nie uprawia propagandy sukcesu, radni na bieżąco byli informowani na komisjach i sesjach o problemach związanych z realizacją zadań, bądź zablokowaniu środków przez Pana Prezydenta MK lub Skarbnika.

W dalszej dyskusji głos zabrali radni: Edward Porębski, Stanisław Moryc, Józef Szuba, Miłoslawa Ciężak, Stanisław Moryc, Mariusz Woda, Krystyna Frankiewicz, Stanisław Moryc, Anna Stabryła, Stanisław Moryc.

Radny Stanisław Maranda powtórzył, że powinny być dwa sprawozdania, jedno finansowe zaopiniowane przez Komisję Rewizyjną, drugie merytoryczne zaopiniowane przez poszczególne komisje problemowe, został naruszony Statut i Regulamin.

Przewodniczący odniósł się do w/w wypowiedzi.

Zastępca Przewodniczącego Józef Szuba posumował dyskusję i zaapelował do radnych o współpracę w imię dobra mieszkańców.

W dalszej dyskusji głos zabrali radni: Stanisław Maranda, Józef Szuba, Stanisław Maranda, Józef Szuba.

Radna Katarzyna Kapelak-Legut stwierdziła, że jej prawa jako radnej są łamane.

Prowadzący odniósł się do wypowiedzi radnych.

Radny Józef Szuba zgłosił wniosek formalny o zakończenie dyskusji.

Przewodniczący poddał pod głosowanie przyjęcie rocznego sprawozdania Zarządu z działalności merytorycznej oraz realizacji planu finansowego wydatków Dzielnicy XVIII za rok 2012.

Wyniki głosowania:

Głosowało: 21 radnych

Za głosowało – 13 radnych

Przeciw - 8 radnych

Wstrzymało się - 0

Wniosek przyjęto.

Radny Stanisław Maranda zgłosił zastrzeżenie, że nie został podany wynik głosowania.

Wobec uwag radnych do sposobu liczenia głosów Przewodniczący zarządził reasumpcję głosowania.

Wyniki głosowania:

Głosowało: 21 radnych

Za głosowało – 13 radnych

Przeciw - 8 radnych

Wstrzymało się - 0

Uchwała nr XXXI/459/13.

Przewodniczący zarządził 15 min przerwy.

Po przerwie (godzina 20.25)

5. Projekty uchwał wnoszone przez Zarząd i komisje problemowe:

Przystąpiono do procedowania uchwał.

Prowadzący obrady Stanisław Moryc przedstawił projekty uchwał przygotowane przez Zarząd Dzielnicy XVIII Nowa Huta i komisje problemowe.

Druk nr 2 – projekt Zarządu – referent Małgorzata Bąk, pozytywna opinia Komisji Mieszkalnictwa, Rodziny i Osób Niepełnosprawnych.

- w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego.

Wyniki głosowania:

Głosowało: 15 radnych

Za głosowało – 15 radnych

Przeciw - 0

Wstrzymało się - 0

Uchwała nr XXXI/460/13.

Druk nr 3 – projekt Zarządu – referent Małgorzata Bąk, pozytywna opinia Komisji Mieszkalnictwa, Rodziny i Osób Niepełnosprawnych.

- w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego.

Wyniki głosowania:

Głosowało: 18 radnych

Za głosowało – 18 radnych

Przeciw - 0
Wstrzymało się - 0
Uchwała nr XXXI/461/13.

Druk nr 4 – projekt Zarządu – referent Małgorzata Bąk, pozytywna opinia Komisji Mieszkalnictwa, Rodziny i Osób Niepełnosprawnych.

- w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego.

Wyniki głosowania:

Głosowało: 18 radnych

Za głosowało – 18 radnych

Przeciw - 0

Wstrzymało się - 0

Uchwała nr XXXI/462/13.

Druk nr 5 – projekt Zarządu – referent Małgorzata Bąk, pozytywna opinia Komisji Mieszkalnictwa, Rodziny i Osób Niepełnosprawnych.

- w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego.

Wyniki głosowania:

Głosowało: 18 radnych

Za głosowało – 18 radnych

Przeciw - 0

Wstrzymało się - 0

Uchwała nr XXXI/463/13.

Druk nr 6 – projekt Zarządu – referent Janusz Więclaw, pozytywna opinia Komisji Planowania Przestrzennego, Ochrony Środowiska, Mienia i Rozwoju Gospodarczego.

- w sprawie opinii do ustanowienia prawa użytkowania części działki nr 105 obr. 50 w Krakowie.

Wyniki głosowania:

Głosowało: 19 radnych

Za głosowało – 19 radnych

Przeciw - 0

Wstrzymało się - 0

Uchwała nr XXXI/464/13.

Druk nr 7 – projekt Zarządu – referent Janusz Więclaw, pozytywna opinia Komisji Planowania Przestrzennego, Ochrony Środowiska, Mienia i Rozwoju Gospodarczego.

- w sprawie opinii do zbycia działki na 243 obr. 36 w Krakowie.

W dyskusji głos zabrali radni: Wiesława Zboroch, Stanisław Moryc, Krystyna Frankiewicz, Wiesława Zboroch, Krystyna Frankiewicz, Józef Szuba, Krystyna Frankiewicz, Józef Szuba, Stanisław Moryc, Krystyna Frankiewicz, Stanisław Moryc.

Wyniki głosowania:

Głosowało: 16 radnych

Za głosowało – 13 radnych

Przeciw - 0

Wstrzymało się - 3 radnych

Uchwała nr XXXI/465/13.

Druk nr 8 – projekt Zarządu – referent Janusz Więclaw, pozytywna opinia Komisji Planowania Przestrzennego, Ochrony Środowiska, Mienia i Rozwoju Gospodarczego.

- w sprawie opinii do zbycia działki nr 131, części działki nr 130 oraz 85/1 obr. 30 w Krakowie.

Wyniki głosowania:

Głosowało: 21 radnych

Za głosowało – 20 radnych

Przeciw - 0

Wstrzymał się - 1 radny

Uchwała nr XXXI/466/13.

Druk nr 9 – wycofany

Druk nr 10 (po zmianie Druk nr 9) - projekt Zarządu – referent Janusz Więclaw, pozytywna opinia Komisji Planowania Przestrzennego, Ochrony Środowiska, Mienia i Rozwoju Gospodarczego.

- w sprawie opinii do objęcia ochroną prawną drzew.

Wyniki głosowania:

Głosowało: 21 radnych

Za głosowało – 20 radnych

Przeciw - 0

Wstrzymał się - 1 radny

Uchwała nr XXXI/467/13.

Druk nr 11 (po zmianie Druk nr 10) – projekt Zarządu – referent Andrzej Kowalik, pozytywna opinia Komisji Edukacji, Turystyki i Sportu.

- w sprawie zadań priorytetowych na rok 2013

W dyskusji głos zabrali radni: Miłoslawa Ciężak, Stanisław Moryc.

Wyniki głosowania:

Głosowało: 21 radnych

Za głosowało – 17 radnych

Przeciw - 2 radnych

Wstrzymało się - 2 radnych

Uchwała nr XXXI/468/13.

Druk nr 12 (po zmianie Druk nr 11) – projekt Zarządu – referent Małgorzata Bąk, pozytywna opinia Komisji Mieszkalnictwa, Rodziny i Osób Niepełnosprawnych.

- w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego

Wyniki głosowania:

Głosowało: 19 radnych

Za głosowało – 17 radnych

Przeciw - 0

Wstrzymało się - 2 radnych

Uchwała nr XXXI/469/13.

Druk nr 13 (po zmianie Druk nr 12) – projekt Zarządu – referent Małgorzata Bąk, pozytywna opinia Komisji Mieszkalnictwa, Rodziny i Osób Niepełnosprawnych.

- w sprawie opinii dotyczącej zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego

Wyniki głosowania:

Głosowało: 19 radnych

Za głosowało – 19 radnych

Przeciw - 0

Wstrzymał się - 0

Uchwała nr XXXI/470/13.

Druk nr 14 (po zmianie Druk nr 13) – projekt Zarządu – referent Andrzej Kowalik, pozytywna opinia Komisji Edukacji, Turystyki i Sportu.

- w sprawie zadań powierzonych w zakresie prac remontowych szkół podstawowych, gimnazjów, przedszkoli na rok 2013,

Wyniki głosowania:

Głosowało: 21 radnych

Za głosowało – 19 radnych

Przeciw - 0

Wstrzymało się - 2 radnych

Uchwała nr XXXI/471/13.

Druk nr 15 (po zmianie Druk nr 14) – projekt Zarządu – referent Andrzej Kowalik, pozytywna opinia Komisji Edukacji, Turystyki i Sportu.

- w sprawie zadań powierzonych w zakresie prac remontowych szkół podstawowych, gimnazjów, przedszkoli na rok 2013,

Wyniki głosowania:

Głosowało: 21 radnych

Za głosowało – 19 radnych

Przeciw - 0

Wstrzymało się - 2 radnych

Uchwała nr XXXI/472/13.

6. Wolne wnioski.

Wolne wnioski – radna Miłoslawa Ciężak złożyła wniosek (zał. nr 7), radna Maria Sajdak złożyła wniosek (zał. nr 8).

7. Informacja z pracy Zarządu.

Przewodniczący Stanisław Moryc poinformował o świątecznych spotkaniach integracyjnych.

8. Oświadczenia i komunikaty.

Oświadczenia i komunikaty – brak.

9. Ustalenie terminu następnej sesji.

Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII Nowa Huta Stanisław Moryc poinformował radnych o terminie następnej sesji, która odbędzie się w dniu 20 maja 2013 roku o godzinie 18.00 w siedzibie Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII. Obecnych na sesji uznaje się za prawomocnie powiadomionych o terminie sesji.

Przewodniczący Stanisław Moryc złożył radnym życzenia świąteczne.

10. Zamknięcie sesji.

Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII Nowa Huta Stanisław Moryc zamknął XXXI sesję o godz. 20.45, wyczerpując cały program porządku obrad.

Protokołowała :

Przewodniczący Rady i Zarządu
Dzielnicy XVIII

Małgorzata Kowalska

Stanisław Moryc